

## First Night Questions

## English

## Portuguese-Brazil

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

PERGUNTAS PARA FAZER À FAMÍLIA ANFITRIÃ NA PRIMEIRA NOITE. Estas perguntas são apenas sugestões. Converse com sua família anfitriã sobre qualquer coisa que você ache importante. Sugerimos que você comece com os tópicos mais importantes para você o mais cedo possível. Quando se está num lugar novo sem muito conhecimento do idioma é melhor não assumir nada, e sim, perguntar. As perguntas mais simples, tais como “Onde fica o banheiro?”, às vezes são as mais importantes. Você poderá perguntar sobre outras coisas à medida que for necessário.

1 What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?

Como devo chamá-los? Mãe, pai, seu nome próprio ou outra forma?

2 What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?

Quais são as minhas responsabilidades diárias na casa: a. arrumar minha cama? b. manter meu quarto em ordem e limpo? c. limpar sempre o banheiro depois de usá-lo? d. outra coisa?

3 What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?

Qual é o procedimento para lavar a roupa? Onde devo colocá-la até o dia de ser lavada?

4 What is the procedure if I need to iron my clothes?

Qual é o procedimento para passar roupa se precisar?

5 May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?

Posso usar o ferro de passar, a máquina de lavar, a máquina de costura, etc.?

6 Where can I keep my bathroom accessories?

Onde devo deixar meus artigos de higiene pessoal?

7 When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?

Qual é o horário mais conveniente para eu usar o banheiro pela manhã durante a semana (para me arrumar para ir à escola)?

8 When is the best time for me to shower or bathe?

Qual é o horário mais conveniente para eu tomar banho?

9 Is there anything special about using the bathroom I should know?

Há qualquer coisa em particular que eu deva saber antes de usar o banheiro?

10	May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own?	Qual o horário das refeições?
11	When are mealtimes?	Qual o horário das refeições?
12	Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage?	Tenho que ajudar em alguma coisa na hora das refeições, por exemplo, pôr a mesa, limpar a mesa, ajudar a lavar a louça, guardar a louça, esvaziar o lixo?
13	May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first?	Posso me servir de comida e bebida (não alcoólica) à vontade ou devo pedir antes?
14	May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove?	Posso usar os aparelhos domésticos tais como o microondas, maquina de lavar louça ou fogão?
15	What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.?	Quais as áreas da casa que são privativas, por exemplo, escritório, quarto, despensa, etc.?
16	What are your rules about my drinking alcohol?	Quais são as regras com relação a bebidas alcoólicas?
17	What time must I get up weekday mornings?	A que horas devo me levantar durante a semana?
18	May I rearrange the furniture in my bedroom?	Posso mudar a posição dos móveis no meu quarto?
19	May I put posters or pictures on the walls of my room? If yes, how do you want things attached to the walls?	Posso colocar fotos e pôsteres no meu quarto? Se sim, como devo pendurá-los na parede?
20	Where can I store my suitcases?	Onde posso guardar minhas malas?
21	May I use the stereo, computer or TV?	Posso usar o aparelho de som, computador ou televisão?
22	What time should I get up weekends and holidays?	A que horas devo me levantar nos finais de semana e feriados?
23	What time must I go to bed weekdays? Weekends?	A que horas devo ir para a cama durante a semana? E nos finais de semana?
24	What time must I be at home on school nights if I go out?	A que horas devo estar em casa durante a semana se eu sair?
25	What time must I be in on weekends if I go out?	A que horas devo estar em casa no final de semana se eu sair?

26	What dates are the birthdays of family members?	Quando é o aniversário dos membros da família anfitriã?
27	May I have friends stay overnight?	Posso convidar amigos para passarem a noite?
28	What is your rule on entertaining friends in my room?	Quais são as regras com relação a receber amigos no meu quarto?
29	Can I invite friends over during the day? After school? When no one else is home?	Posso convidar amigos durante o dia? Depois das aulas? Quando não tem ninguém em casa?
30	What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here?	Qual é o numero de telefone daqui de casa? Como eu posso contatar vocês em caso de emergência?
31	How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls?	Como posso fazer ligações telefônicas? Quais são as regras para o uso do telefone? Chamadas locais, interurbanas, internacionais? Como e quando posso pagar pelas ligações que eu fizer? Como devo manter controle das ligações que eu fizer?
32	What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends?	Quais são as regras para o uso da Internet e e-mail se houver um computador na casa? Há algum limite quanto ao horário ou tempo de uso permitido ou proibido? Se não tiver acesso em casa, onde eu posso ir para poder usar a internet para contatar minha família e amigos?
33	May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable?	Posso receber telefonemas de meus amigos? Há algum horário em que eu não possa receber ligação?
34	What is the procedure about sending and receiving mail?	Qual é o procedimento para enviar e receber cartas?
35	Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc.	Há alguma coisa em particular que vocês não gostam? Por exemplo, mascar chicletes, tipos de música, chegar atrasado, usar chapéu à mesa, ser interrompido ao ler, etc.
36	What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends?	Que tipo de transporte posso utilizar? (ir a pé, ônibus, bicicleta, ser levado de carro, carona com amigos, etc.) Há lugares ou horários que são perigosos para andar a pé desacompanhado? Quais são as regras com relação a viajar com amigos?
37	What transportation is available for shopping or going to movies?	Que tipo de transporte está disponível para ir ao shopping ou ao cinema?

---

<b>38</b> What are your expectations for me about going to church or other religious institution?	Quais são as expectativas quanto ir à igreja ou qualquer outra instituição religiosa?
<b>39</b> May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms)	Posso fumar? Onde? (O Rotary prefere que não se fume e proíbe fumar nos quartos)
<b>40</b> If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it? a. Write a note to you explaining it b. Ask for a face-to-face discussion with you c. Tell my Rotary counselor d. Keep it to myself and live with it	Se eu tiver algum problema com a família ou um membro da família que está me perturbando, como devo resolvê-lo? a. explicando o problema por escrito. b. conversando frente a frente com a pessoa. c. informando o problema ao meu conselheiro do Rotary. d. Não tocando no assunto e deixando para lá.
<b>41</b> How do I enroll in school?	Como posso me inscrever na escola?
<b>42</b> What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary?	O que devo fazer em relação ao almoço no colégio? Caso haja algum gasto, quem paga? Eu, vocês ou o Rotary?
<b>43</b> How can I arrange to go shopping for personal items?	Como posso fazer para ir ao shopping comprar coisas pessoais?
<b>44</b> Is there anything else I can do around the house to be of help?	Há mais alguma coisa que posso fazer para ajudar na casa?
<b>45</b> Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this?	Tenho que participar das reuniões do Rotary? Com que frequência? Como devo fazer?
<b>46</b> Is there anything else we should discuss?	Mais alguma coisa sobre a qual precisamos conversar?
<b>47</b> Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary.	Lembre-se de perguntar sobre coisas que você acha que são importantes na primeira noite com a família e depois sobre as outras coisas quando apropriado. Tente sempre manter uma conversa aberta e franca com a família anfitriã e o Rotary.

---